

## LIMBAJUL MEDICAL ROMÂNESC – ÎNTRE SENS ȘI VALOARE

Autor: **Mutavci Ecaterina**, studentă , gr. M 1923

Profil tematic: Științe complementare

Secția: Limbă - identitate/ multilingvism și politici educaționale

Conducătorul științific: Nastasiu Silvia

### Introducere

Modernizarea accelerată a societății a generat transformări esențiale în domeniul lingvistic – selectarea celor mai potriviți termeni situației comunicative date, crearea unor noi termeni noi sau utilizarea termenilor existenți din alte limbi sau din alte domenii specializate. Limbajul medical românesc poartă amprenta a mai multor influențe cultural-lingvistice : greco-latine, ruse, italiene, franceze, iar actualmente, preponderent, de influență a limbii engleze. Analiza dinamismului limbajului medical , în general, ne-a determinat să abordăm ca obiect de studiu al acestei lucrări limbajul medical românesc – între sens și valoare.

**Cuvinte-cheie:** *Limbaaj, medical, termeni, lingvistic, sens, valoare, comunicare, cuvânt, vocabular*



### Scopul lucrării

Scopul investigației noastre a presupus studierea lucrărilor științifice din domeniul lingvistic, analizând termenii exponențiali și cei mai frecvent utilizați în discursul medical din punct de vedere paradigmatic, sintagmatic, sincronic și diacronic.

### Materiale și metode

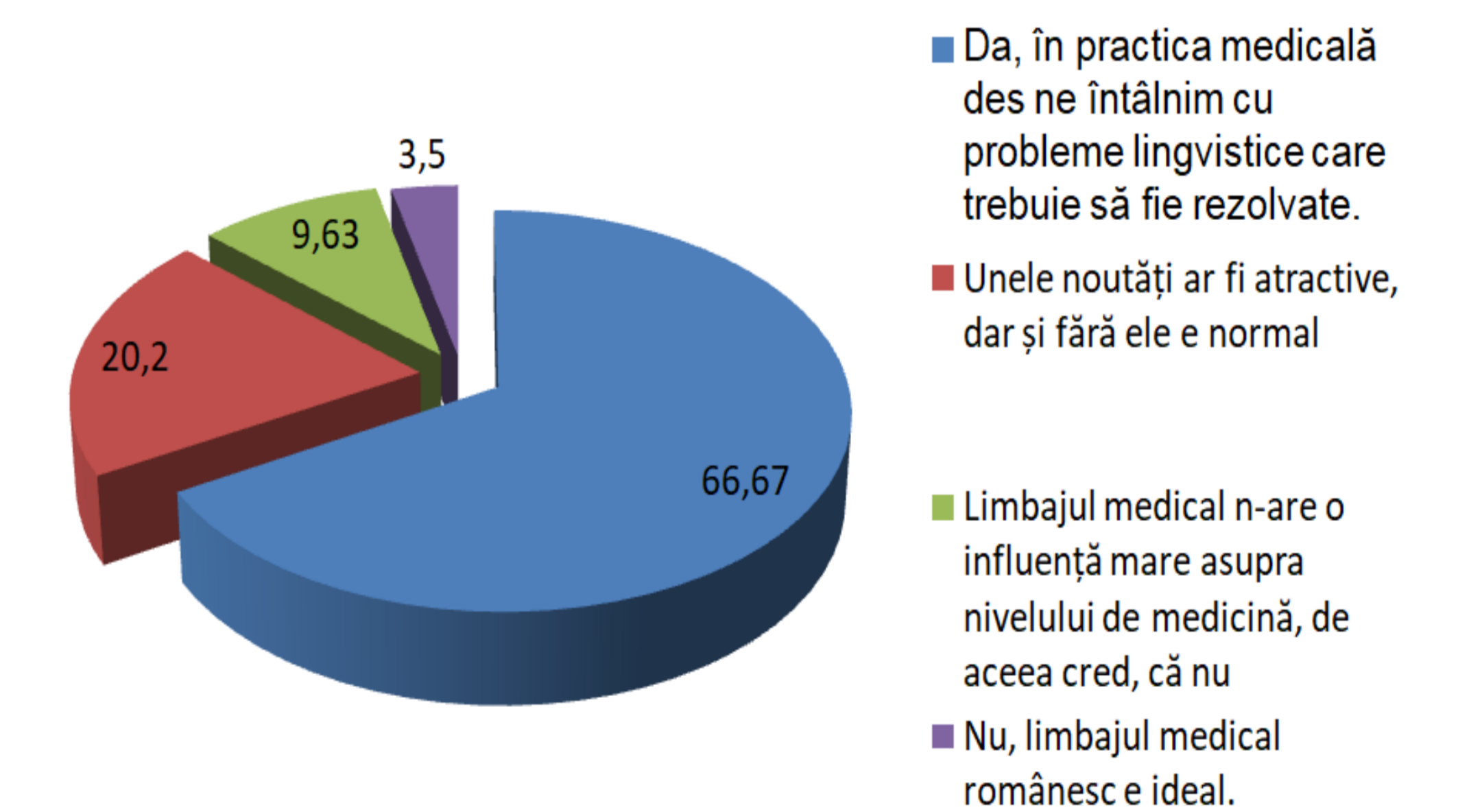
La baza investigației empirice am utilizat metodele de observație – studiul lucrărilor în domeniul lingvistic și observația

### Rezultate

În rezultatul demersului nostru științific am selectat și am analizat unele lucrări de referință din domeniul lingvistic, am elaborat un tabel cu termenii medicali care sunt mai frecvent utilizați și i-am analizat din punct de vedere sincronic, diacronic, sintagmatic, paradigmatic.

Limbajul medical românesc - între sens și valoare				
	Sincronic	Diacronic	Sintagmatic	Paradigmatic
1.	Antibiotic - substantă care are un efect bacteriostatic asupra dezvoltării anumitor microbi	! greacă anti = contra; bios = viață; antibiologic.	fr. antibiotic eficient; antibiotice polipeptidice	antibiotic, antibioticul, antibiotic, antibioticul
2.	Abces - acumulare de puroi, bine delimitată de tesuturile din jur printr-o membrană de țesut conjunctiv	! lat. abcessus, de la ab = îndepărtat de, codere = a trece, a se duce); fr. abcès	abces pulmonar; abces acut	abces, abcesului, abceset, abcesator
3.	Senzorial - care are legătură cu producerea senzațiilor sau cu receptarea stimulilor externi sau interni	! lat. sensorium = organ de simț	receptori senzoriali; sistem senzorial	senzorială, senzorial, senzorial
4.	Capilar - cele mai mici vase de sânge care stabilizează legătura între vase și celule	! lat. capillaris = capilar < capillus = fir de păr	rețea capilară; vas capilar	capilar, capilare, capilarului, capilarelor, capilarilor
5.	Dendrită - prelungire ramificată, arborescentă a corpului celulei nervoase	! greacă dendron = arbore	dendrita neuronului unipolar	dendrita, dendrita, dendritole, dendritilor, dendrite
6.	Duct - canal coiled, direcție	! lat. ductus = canal	ductul toracic	ductul ducturi, ducturile, ducturilor
7.	Anemie - stare de slăbiciune cauzată de scăderea globulelor roșii și a hemoglobinei din sânge	! greacă haima, -etos = sânge	anemia febrilă; anemie aplastică	anemia, anemii, anemiei
8.	Distacție - subțirare funcțională a unui organ, a unei glande, a unui aparat sau sistem	! lat. functio, -onis = îndeplinire, acțiune; funcție < fungi = a acționa	distacție vegetală; distacție hepatică	distacția, distacții, distacțiilor, distacțiilor
9.	Imunitate - rezistență a organismului față de acțiunea microbilor patogeni	! lat. immunitas = scutit, apărare < in = lipsă de + munus = obligație	imunitate scăzută; imunitatea organismului	imunitatea, imunității, imunității
10.	Injectie - introducere pe cale intravenoasă, intramusculară etc. cu ajutorul seringii, a unui medicament în stare lichidă	! lat. lactatio, -onis = hrănire; trimiere < lactare = a hrăni	injectie intramusculară; injectie subcutanată	injectia, injectii, injectiei, injectiile
11.	Metabolism - totalitate a proceselor nutritive de asimilare și deasimilare produse în organism	! greacă meta = indică transformarea	metabolismul lipidic; metabolism primar; metabolism secundar	metabolismul, metabolisme, metabolismei, metabolismului
12.	Rinită - inflamație acută sau cronică a mucoasei nazale	! greacă rhiis, -inos = nas	rinită alergică; rinită cronică	rinita, rinitei, rinitelor, rinitel
13.	Soluție - amestec omogen compus din două sau mai multe substanțe chimice dispersate la scară moleculară	! lat. solutus = desfăcut < solvere = a desface	soluție saturată; concentrațiile soluțiilor	soluția, soluțiile, soluțiilor
14.	Convulsie - contracție bruscă, involuntară și prelungită a mușchilor unui segment corporal sau a întregului corp	! lat. vulsus = cu spume	convulsie febrilă; convulsie cerebrală	convulsia, convulsii, convulsiei, convulsiei

Limbajul medical românesc are nevoie de a fi corectat și completat?



### Concluzii

Cercetarea noastră prezintă o reflecție de interferență, o abordare interdisciplinară a domeniului medical și cel lingvistic. Limbajul medical românesc își justifică pe deplin utilizarea unui vocabular precis și standardizat, care impune respectarea legilor limbajului comun, literar, fiind, totodată, în unison cu cel usual, înțeles de marea majoritate a utilizatorilor limbajului românesc.